

The image features a stage with red curtains. The curtains are pulled back to reveal a bright, white stage floor. The text "La séparation" is written in a large, bold, black font across the center of the stage.

La séparation

Cette scénette a été inspirée par l'histoire des républicains espagnols fuyant la dictature franquiste en 1939.

Elle a été écrite par les élèves de 1ère Gestion Administration du lycée Rémi Belleau, dans le cadre d'un projet Erasmus + intitulé « Migrations d'hier et d'aujourd'hui, un ciment pour l'Europe. »



La scène se passe lors de la Retirada. Une famille de réfugiés espagnols vient de franchir la frontière française. Les hommes sont séparés de leur famille pour être envoyés dans des camps.

Les personnages

Le père : José

L'enfant : Pablo

La mère : Maria

Un soldat français

Un gendarme

L'enfant

(Pablo)

(en pleurs)



Papa ! Reste !
Ne t'en va pas !

Le père

(José)

*(s'accroupissant,
prenant Pablo dans ses
bras, d'un ton
rassurant)*



Ne pleure pas !

On se reverra !

L'enfant

(Pablo)

(triste)

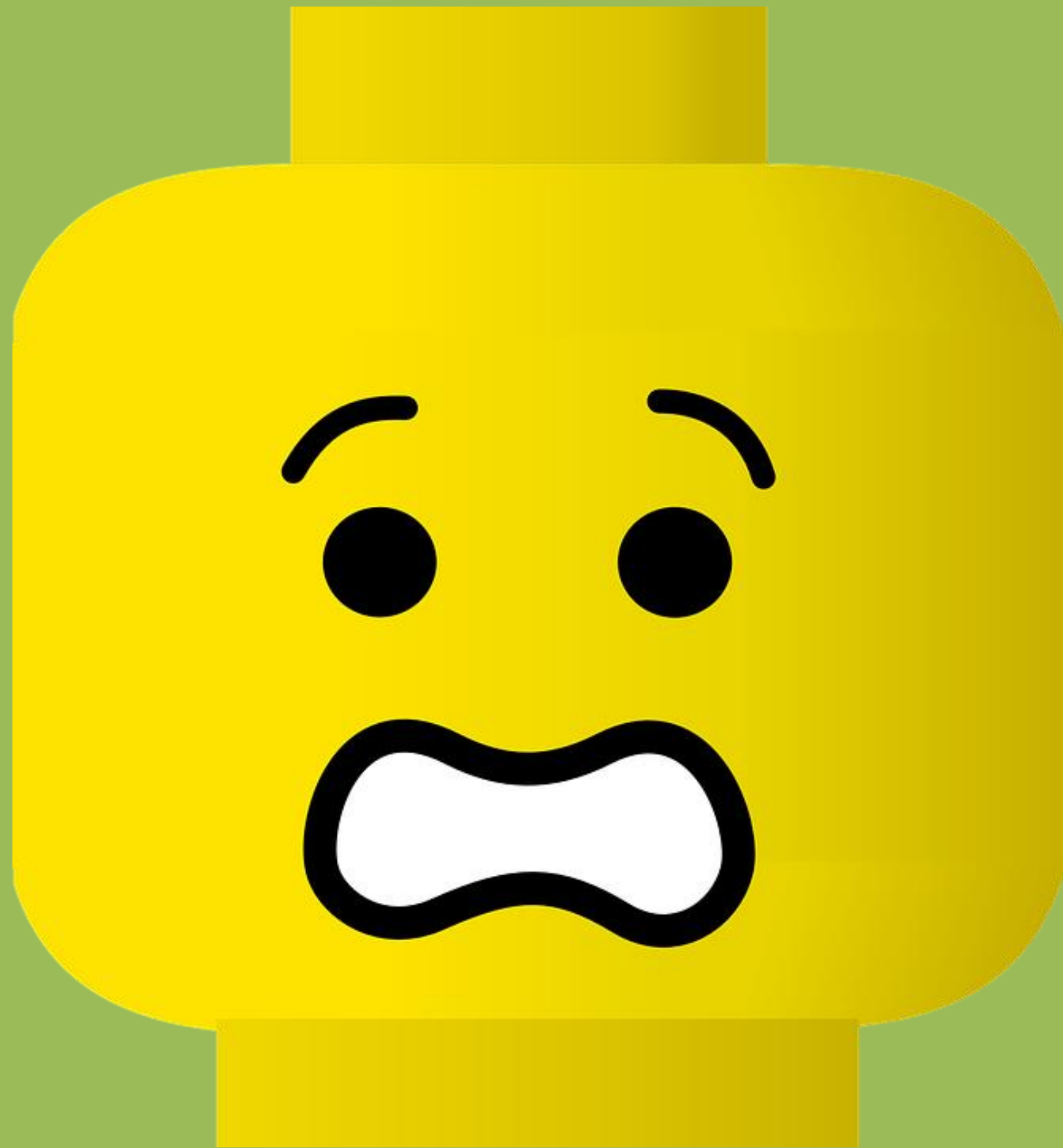


**Mais...Mais
pourquoi ?**

Le père

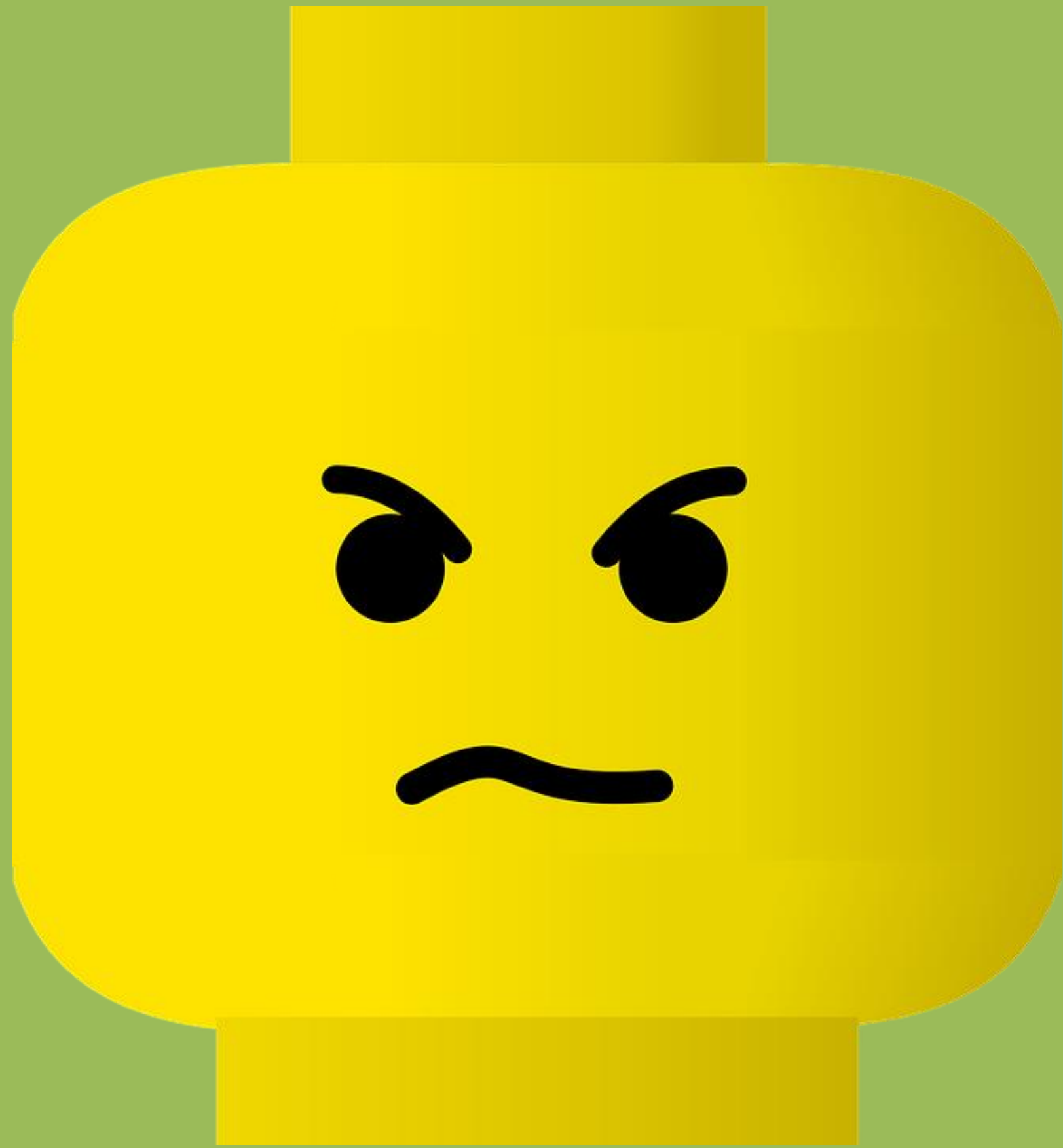
(José)

*(prenant les mains de
Pablo, air triste)*



Tu le sais bien,
c'est la guerre !

Avec tous ces
méchants



(air dur, en colère)

Franco !

On a dû quitter
l'Espagne !

L'enfant

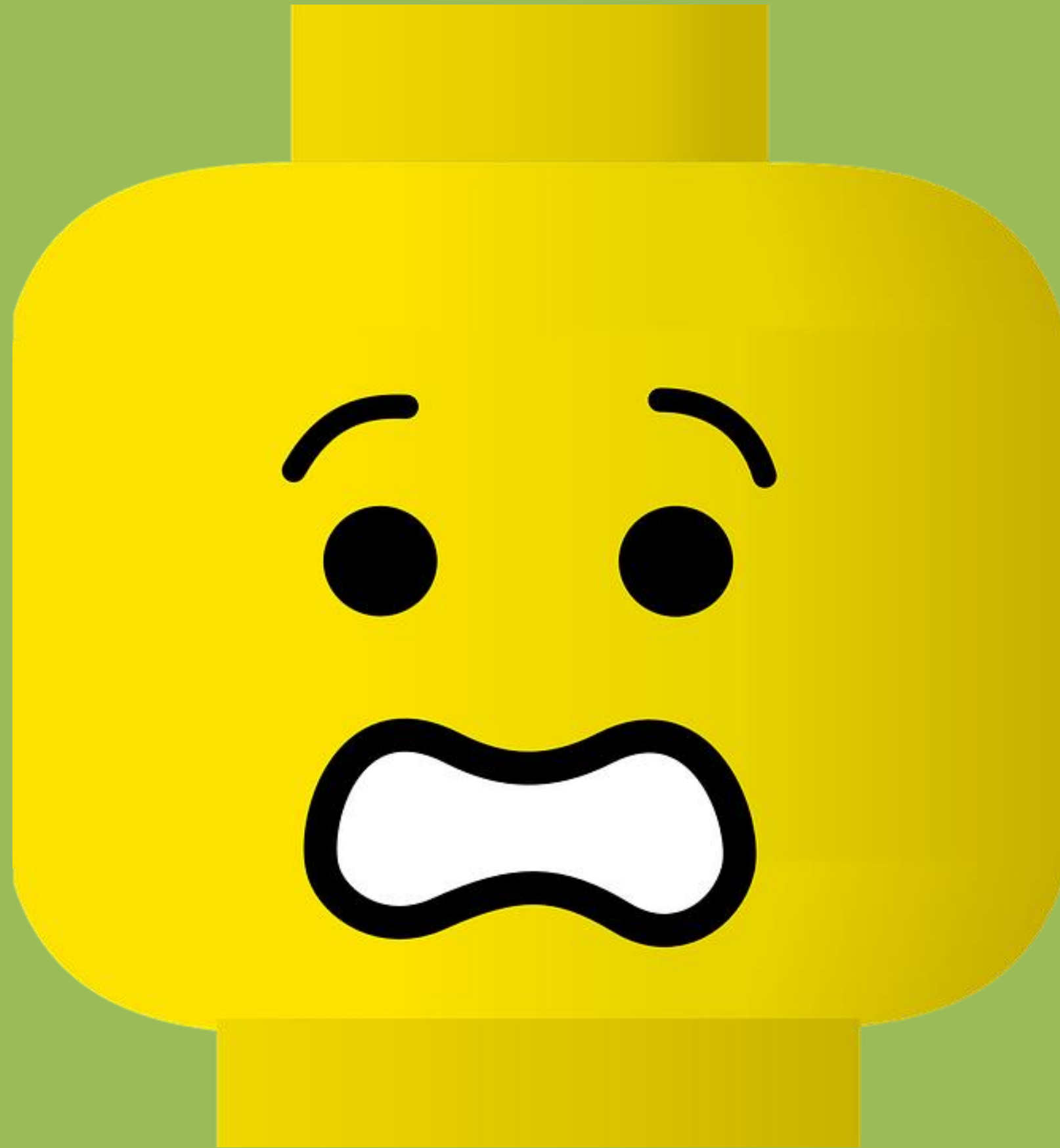
(Pablo)



Mais papa...

Le père
(José)

(d'un ton ferme)



On ne fait pas
toujours ce que
l'on veut !

Tu le sais ! On doit
faire ce que la
France nous
demande !

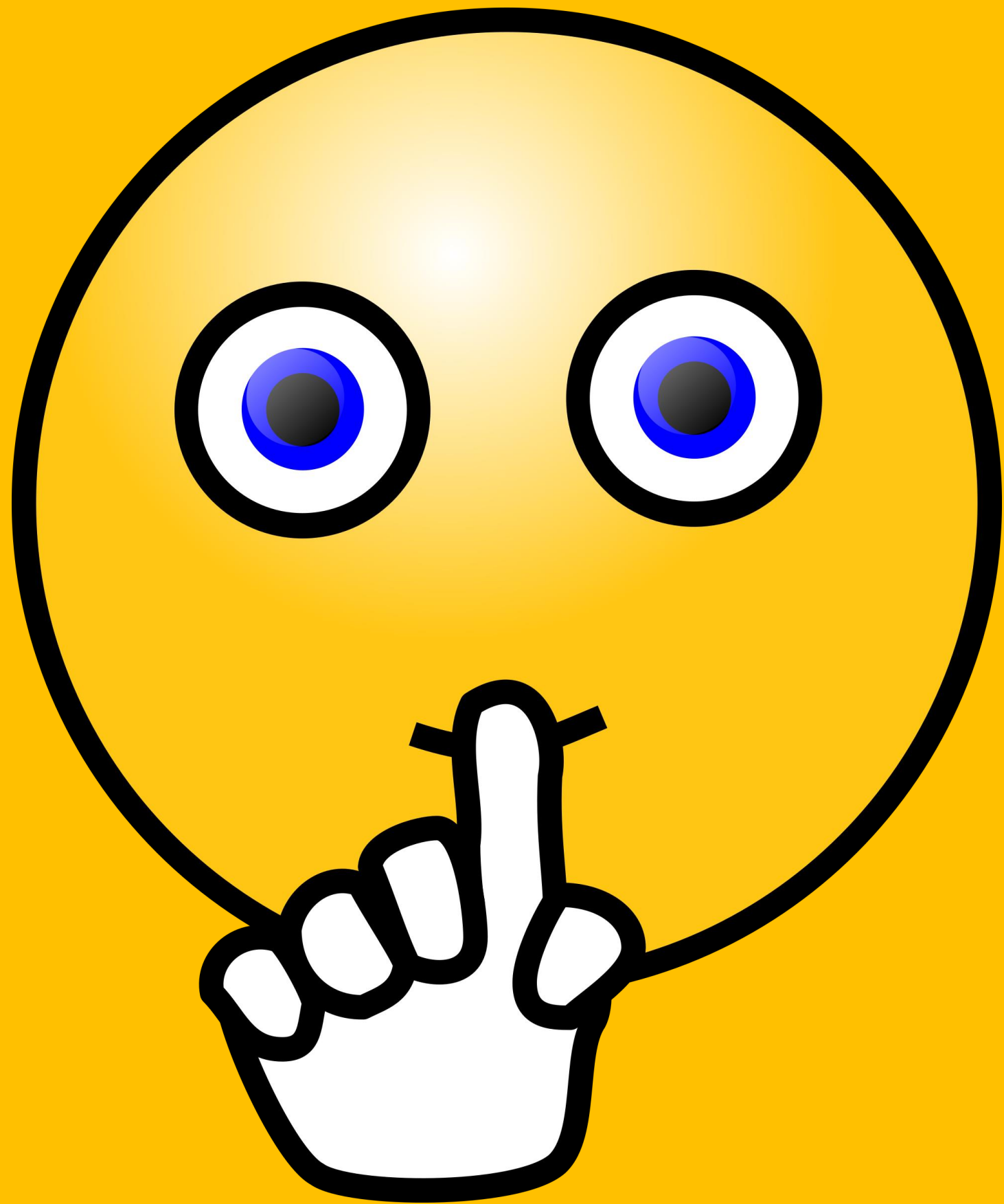
La mère
(Maria)

*(s'approche, sert Pablo
dans ses bras; inquiète)*



Pablo, nous
allons rester
ensemble !

(ton rassurant)

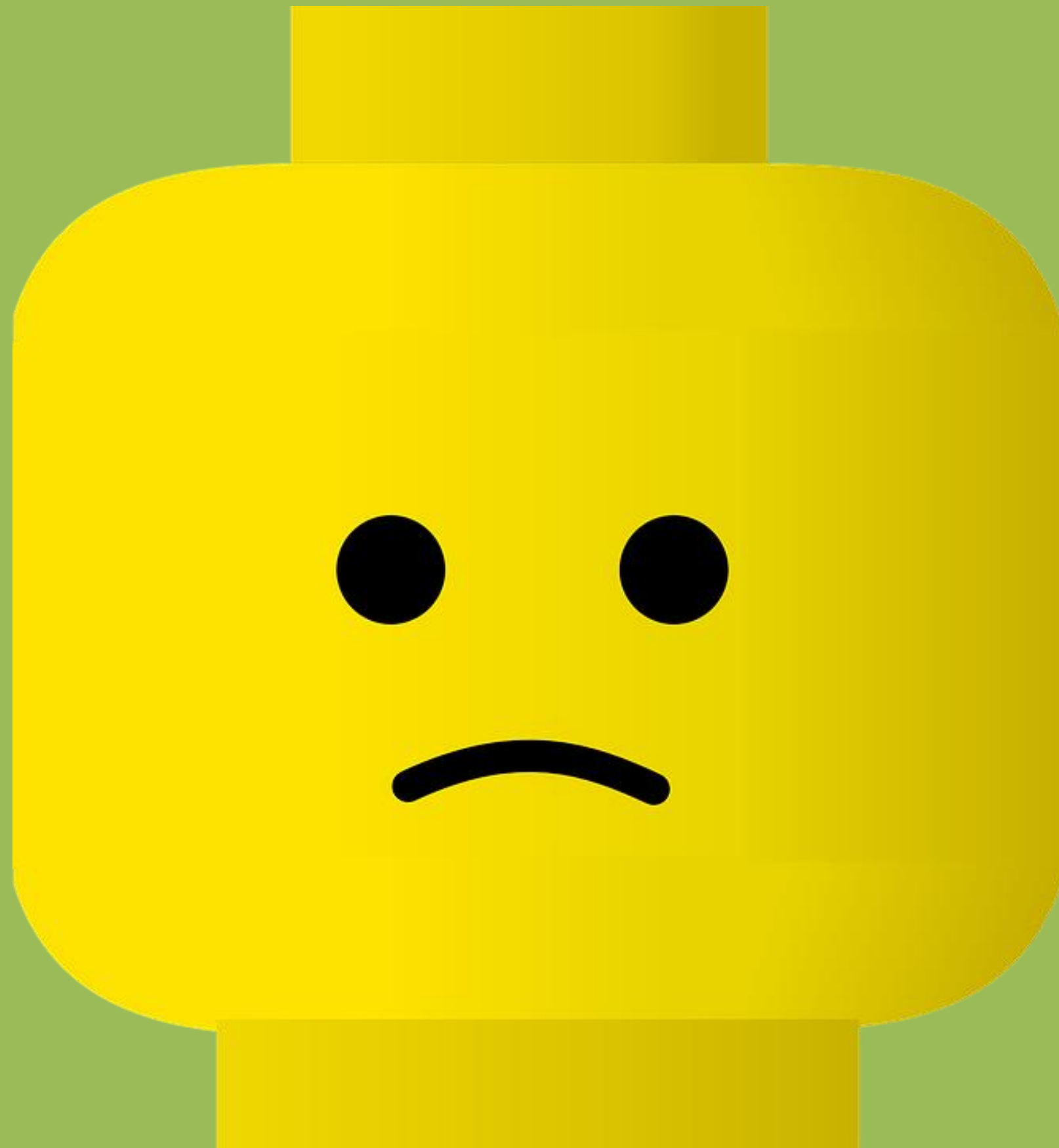


Ne t'inquiète
pas !

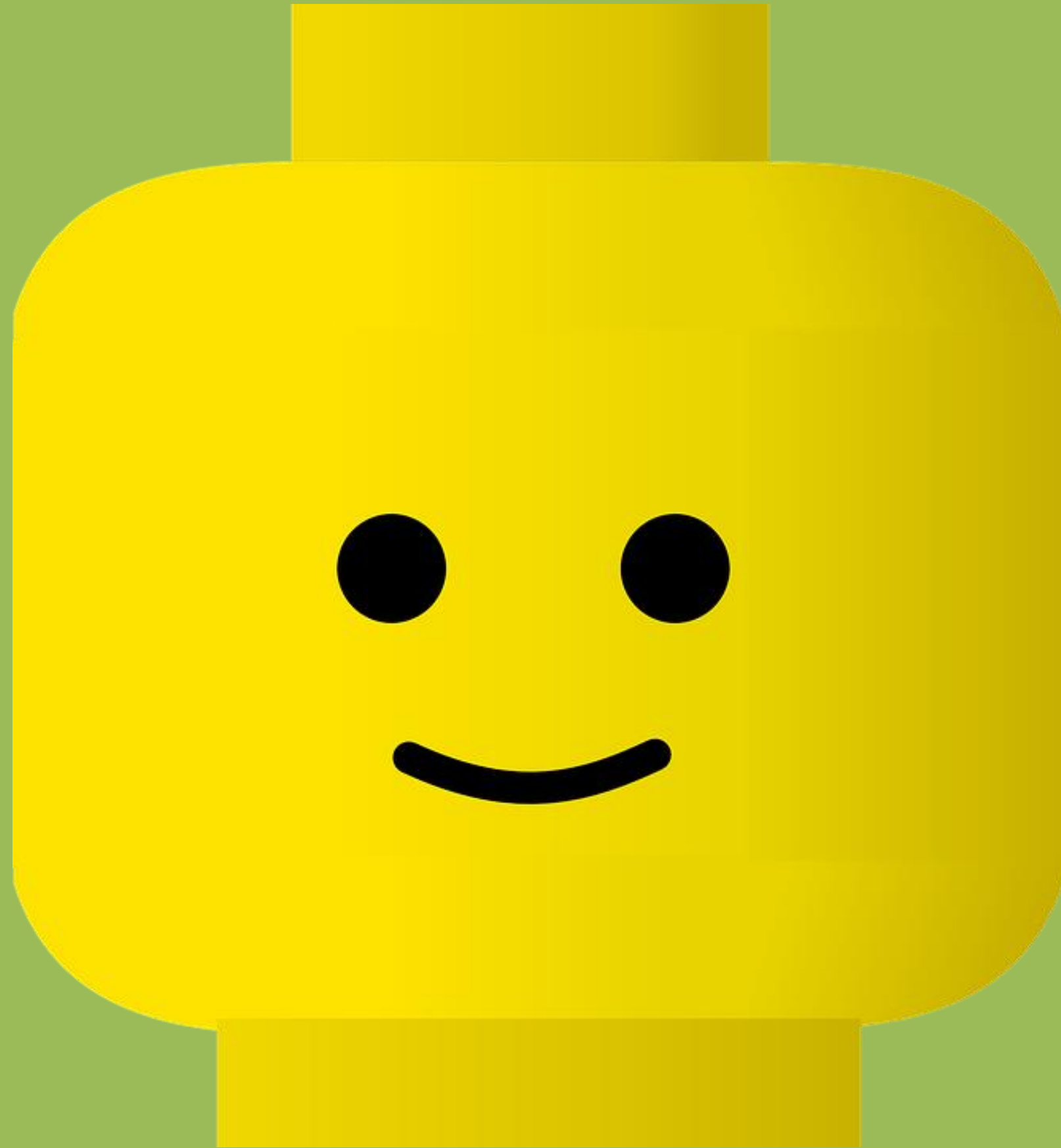
Le père

(José)

(d'un ton ferme)



Pablo! tu dois
écouter ta mère
durant mon
absence.



Sois sage et
obéissant !

(Un gendarme arrive et emmène José vers la file des hommes qui part vers les camps)

L'enfant

(Pablo)

*(il hurle, pleure, l'air
désespéré)*



Papa ! Papa !

Non ! Ne pars

pas !



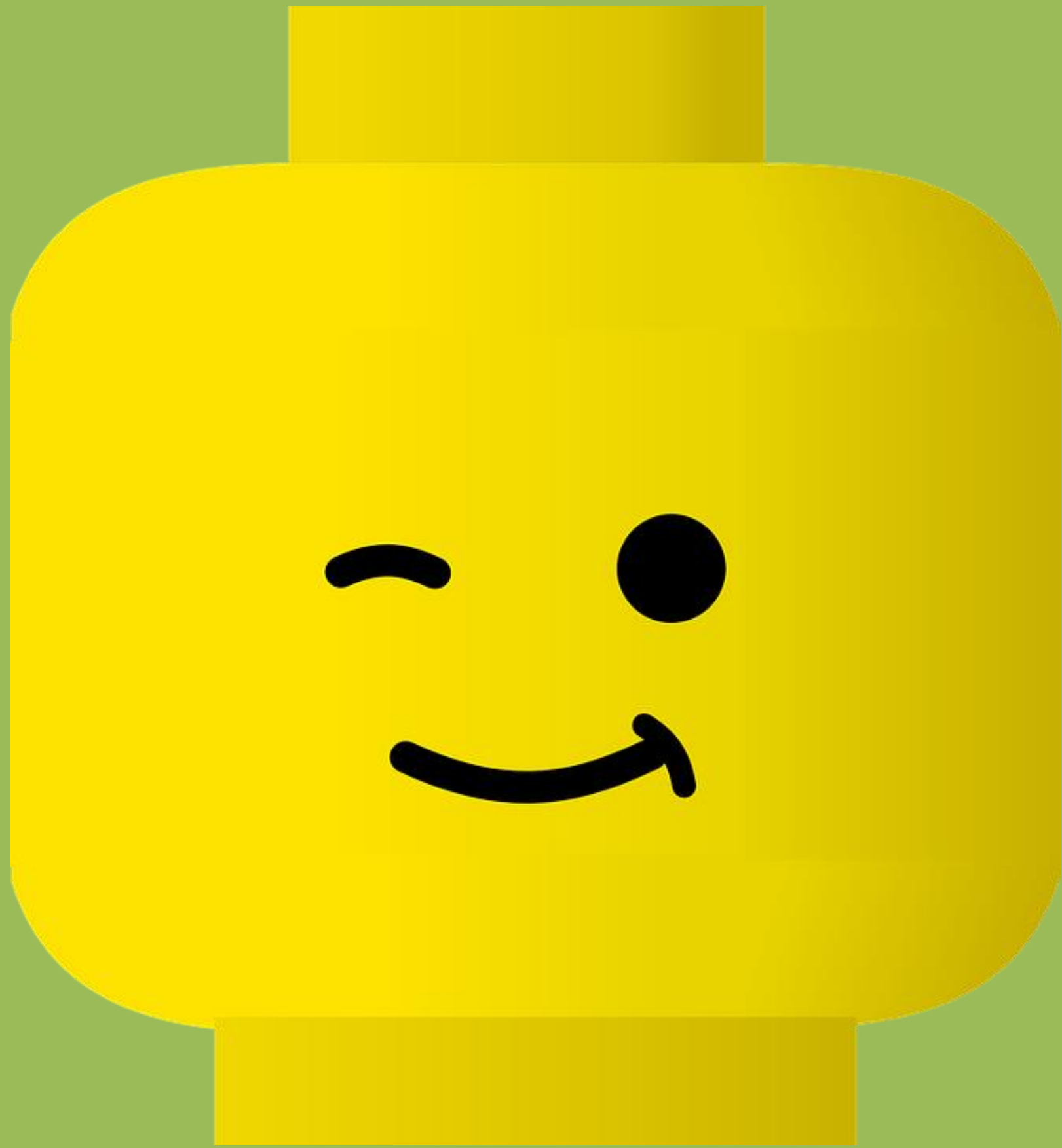
Quand

reviendras-tu ?

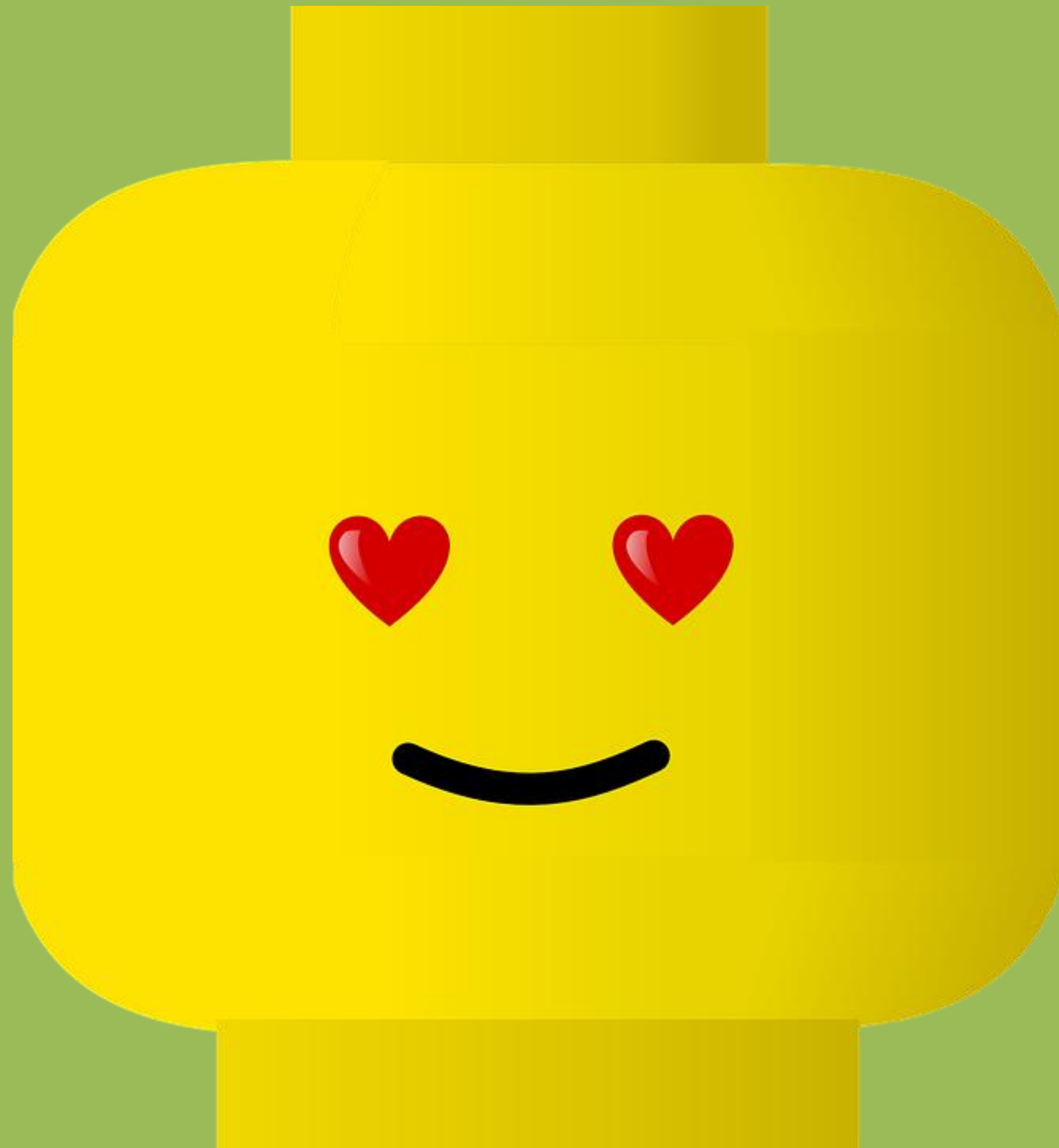
Le père

(José)

(d'un air apaisant)



Très bientôt, ne
t'inquiète pas !



On se reverra !

Sois fort !

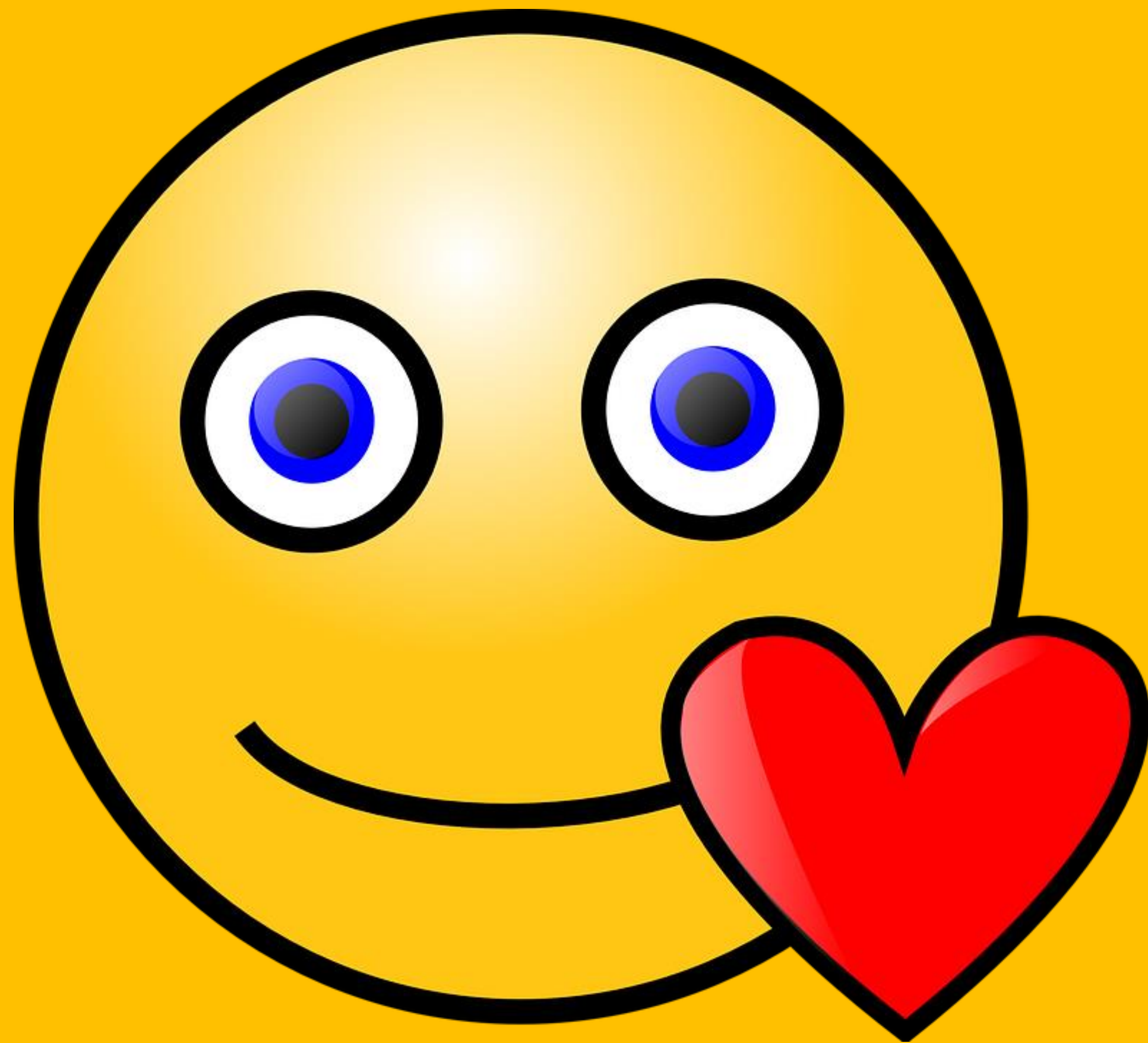
La mère
(Maria)



(air triste, implorant)

**José, promets-
moi de revenir !**

*(d'un regard
amoureux)*

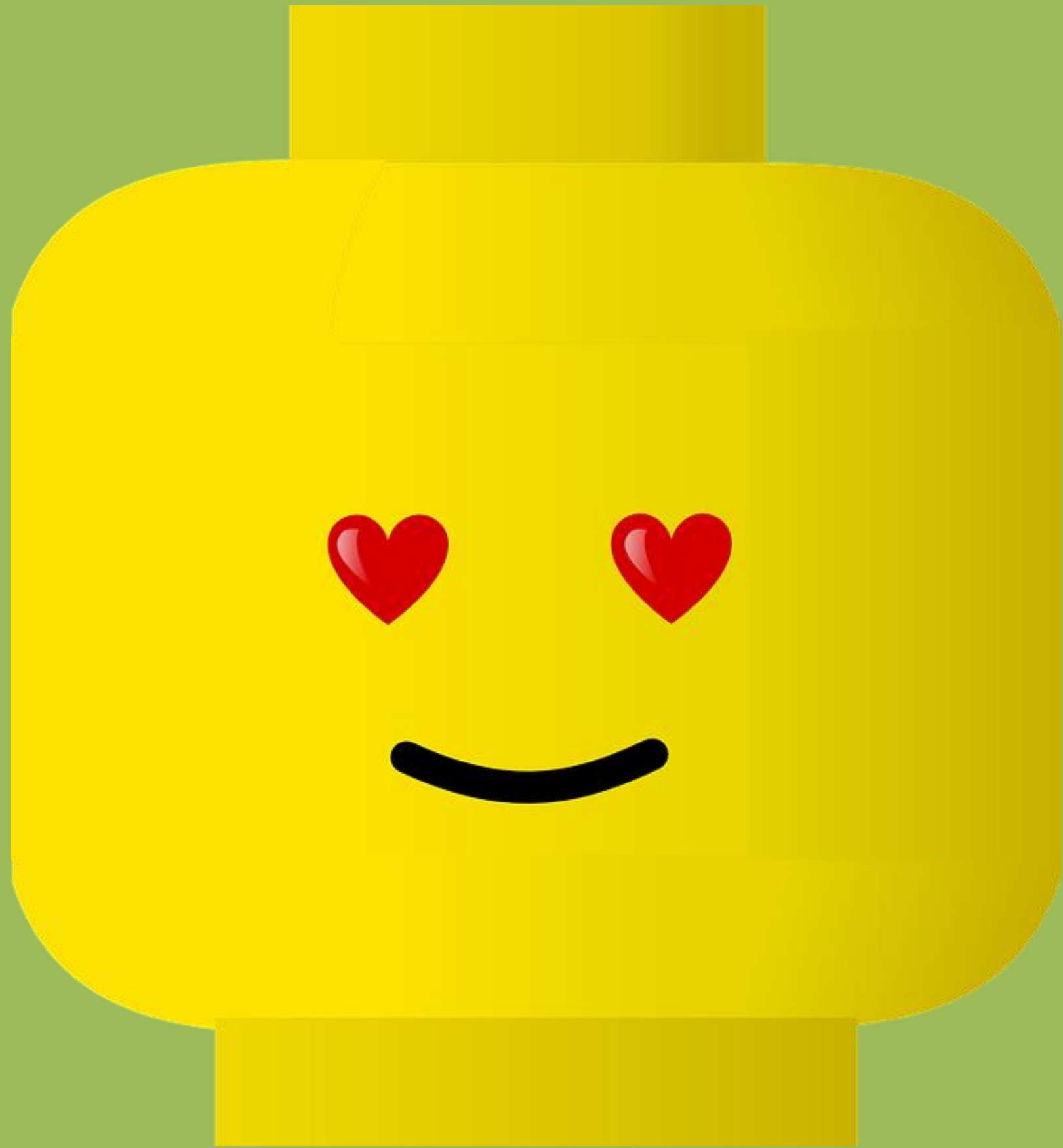


**Prends soin de
toi !**

Le père

(José)

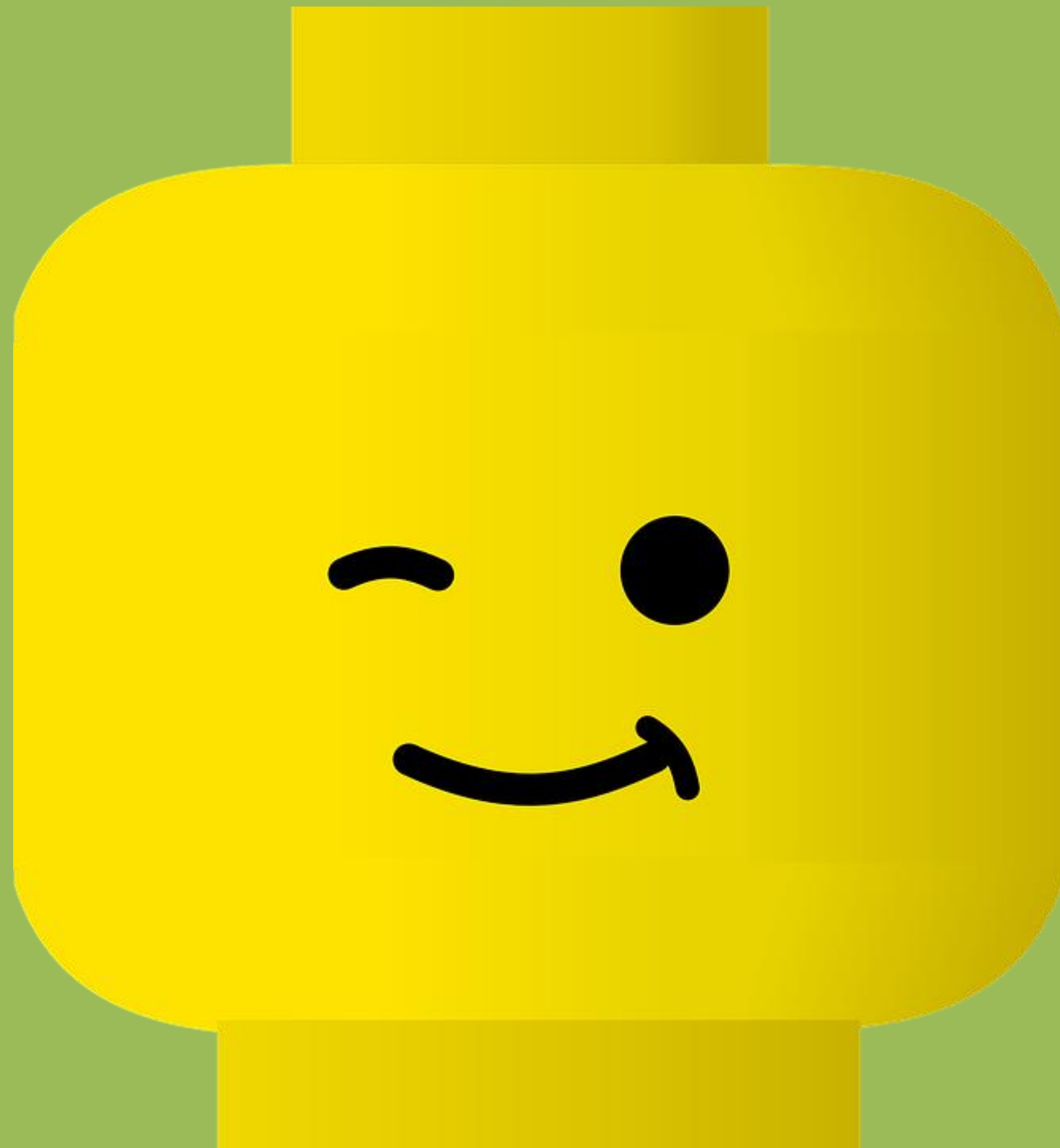
(regard amoureux)



Occupe-toi bien
de Pablo

Je vous donne
des nouvelles dès
que possible.

(ton rassurant)



On se retrouvera!
Ne vous inquiétez
pas !

Le plus important,
maintenant c'est
que nous sommes
en sécurité !

L'enfant

(Pablo)

*(échappe à Maria et
court vers son père)*

Reviens papa !

Ne pars pas !

(il pleure)



Ne me laisse
pas !

**Un soldat
français**

*(un soldat
s'interpose, il attrape
Pablo par le bras, le
tire en arrière et le
pousse vers Maria)*



Allez dégage le
même !

Va pleurnicher
dans les jupes
de ta mère !

Sale espagnol !

Le père

la mère

l'enfant

(Pablo, José et Maria se font des signes d'adieux et pleurent)

